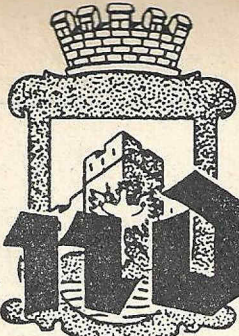


# Gemeindeblatt



FÜR DEN BEZIRK LANDECK - TIROL

Erscheint jeden Samstag - Vierteljährlicher Bezugspreis S 20.00 - Schriftleitung und Verwaltung: Landeck, Rathaus, Ruf 214 oder 403  
Eigentümer, Verleger: Stadtgemeinde Landeck - Verantwortlicher Redakteur: Sigurd Tscholl, Landeck, Rathaus - Tyrolidruck Landeck

Nr. 50

Landeck, den 12. Dezember 1964

19. Jahrgang

Drei  
erstrebenswerte Ziele  
vor der  
Verwirklichung

## Venetseilbahn - Fernsehen - Rundfunk

### Die Venetseilbahn,

ein langjähriger Wunsch breiter Bevölkerungskreise auch in Landeck wie in fast allen Bezirksstädten unseres Landes eine bequeme Bergbahn zu schaffen und damit der Wirtschaft unseres Talkessels neue Impulse zu geben steht nunmehr vor seiner Verwirklichung. Durch die Erschließung des Krahhberg und Venet wird nicht nur wie Fachleute und Experten sagen, ein herrliches immer schneesicheres Schigebiet erschlossen, sondern einer der schönsten Aussichtsberge, genannt „Der Rigi von Tirol“, unseren Gästen, aber auch der heimischen Bevölkerung mühelos zugänglich gemacht. Ausgezeichnetes Schigebiet mit schönen Übungshängen in der Wanne zwischen Krahhberg und Venet und schönste Abfahrten nach allen Richtungen im Winter, neben landschaftlich reizenden unbeschwerlichen Wandermöglichkeiten um das ganze Bergmassiv mit vielen ungefährlichen Abstiegsmöglichkeiten im Sommer, sind die Perspektiven dieses sich lohnenden Vorhabens. Das Auslaufen von Großbaustellen, die rückläufige Bewegung der Beschäftigtenzahl wegen Rationalisierung und Automation in Großbetrieben einerseits und die Unmöglichkeit weiterer Industrie Gründungen aus Mangel an Bauland andererseits, lassen es geboten erscheinen, vorausblickend die Existenz und das Einkommen der ansässigen Bewohner zu sichern, was unter den gegebenen Umständen wohl am ehesten durch den Fremdenverkehr erreicht werden kann, der sich zweifelsohne nicht nur direkt auf die Wirtschaft, sondern indirekt auf alle Bevölkerungskreise befruchtend auswirken wird.

### Das Fernsehen,

ein allgemeines Verlangen, ein Bedürfnis der Zeit, das uns bisher nicht zur Verfügung stand, kann mit der Erbauung der Venetseilbahn verwirklicht werden. Die Fernsehbedienung unseres Bezirkes ist landschaftlich bedingt sehr erschwert und sind bisher alle Bemühungen in dieser Richtung aus finanziellen Gründen gescheitert. Ohne eine Beteiligung des betroffenen Gebietes, in diesem Falle der Stadt Landeck und seiner umliegenden Gemeinden würde das Fernsehen noch viele Jahre ein Wunschtraum bleiben. Bereits durchgeführte Untersuchungen und Messungen haben ergeben, daß der Krahhberg dafür ausgezeichnet geeignet ist und daß von dort aus mit wenigen kleinen Umsetzern der ganze Bezirk versorgt werden kann. Mit dem Bau der Venetbahn ist auch die Frage des Fernsehens unter einem gelöst, wobei noch erwähnt werden darf, daß bei der Ermöglichung der Fernsehversorgung erhöhte ERP-Mittel in Aussicht gestellt wurden.

### Der Rundfunk,

der in Landeck und vielen Teilen unseres Bezirkes noch im Argen liegt, kann mit der Erbauung der Venetseilbahn vollkommen saniert werden, sodaß auch hier ein einwandfreier Empfang erreicht werden kann.



## Und nun die Finanzierung:

Die Aufbringung der Mittel wird entgegen dem Projekt vor zwei Jahren auf eine andere Basis gestellt und ist wie folgt vorgesehen.

Bei den in Aussicht genommenen Gesamtkosten von 30 Millionen Schilling ist ein ausreichender Sicherheitskoeffizient eingerechnet, womit ein Überschreiten dieser Summe ausgeschlossen scheint.

Die Aufbringung der Mittel ist gemäß nachstehender Aufstellung vorgesehen:

Eigenmittel aus Aktienzeichnung .....	S	10.000.000,00
ERP-Darlehen .....	S	18.000.000,00
Fremdkapital .....	S	2.000.000,00
<u>Zusammen Schilling</u>		<u>30.000.000,00</u>

Von den vorgesehenen Eigenmitteln in Höhe von 10 Millionen Schilling wurden bereits folgende Aktien verbindlich gezeichnet:

Stadtgemeinde Landeck .....	S	3.000.000,00
Gemeinde Zams .....	S	1.500.000,00
Fremdenverkehrsverband Landeck .....	S	1.500.000,00
Spar- und Vorschußkasse Landeck .....	S	1.000.000,00
<u>Zusammen Schilling</u>		<u>7.000.000,00</u>

sodaß noch ein Betrag von S 3.000.000,00 aushaftet, der von der Geschäftswelt und der ganzen Bevölkerung von Landeck und Zams aufgebracht werden soll.

Von den gezeichneten Beträgen des Einzelnen ist zum Zwecke der Gesellschaftsgründung ein Viertel bis 20. Jänner 1965 zu erlegen. Der restliche Betrag ist mit je einem Drittel bis zum 30. September 1965, 30. April und 30. September 1966 zur Einzahlung zu bringen.

Wesentliche Vorarbeiten zur Verwirklichung des Projektes sind geleistet, es liegt nun an der Bevölkerung von Landeck und Zams durch Zeichnung der 3 Millionen Schilling die letzte Voraussetzung zu schaffen, damit die Gesellschaftsgründung noch im Laufe des Jänner vollzogen und in absehbarer Zeit mit dem Bau begonnen werden kann. Gehen wir gemeinsam ans Werk, bringen wir alle ein wirkliches Opfer, dann wird uns ein schönes, den Bedürfnissen der Bevölkerung und des Fremdenverkehrs dienendes Werk zweifellos gelingen.

Wenn in den nächsten Tagen Männer bei Ihnen anklopfen und Sie zur Aktienzeichnung einladen, verschließen Sie sich nicht dieser gemeinschaftlichen Aufgabe und zeichnen auch Sie nach besten Kräften, damit wir alle recht bald die Naturschönheit unserer Heimat genießen und am Fernsehen und Rundfunk teilhaben können.

**Ohne Opfer kein Erfolg - Ohne Wagnis kein Gewinn!**

Landeck, 7. Dezember 1964

Der Vorsitzende des Gründungsausschusses

**Kommerzialrat Ehrenreich Greuter**

Bürgermeister der Stadt Landeck

**Beizeiten  
an die  
Lieben  
denken - mit**

**Freude  
schenken!**

**Netzer - Schuhe**



### Hauptschule Landeck

Am Donnerstag, den 17. Dez. 1964 von 14-18 Uhr  
1. Elternsprechtag. Für die Entlaßschüler ist auch der Berufsberater zu sprechen.

### Hohes Alter

Am Samstag, den 12. Dezember feiert Josef Lechleitner aus Landeck, Obere Feldgasse 5, seinen 80. Geburtstag. Unser herzlicher Glückwunsch!

### Kulturfilmschau in Landeck

Die Landecker Lichtspiele zeigen am Montag, den 14. Dezember um 16,30 Uhr folgendes Kulturfilmprogramm: „Flug 661“, Eine Flugreise mit unserer „AUA“ (Austrian Airlines) nach Istanbul. Gleichzeitig ein interessanter Bericht über die Vorbereitungen, die für eine Flugreise notwendig sind. **Winterferien in Deutschland, Farbfilm**, Immer beliebter wird der Wintersport - eine frohe Reise zu den schönsten Wintersportplätzen. **Tokio Time, Farbfilm**, Eine farbige Filmstudie über das Tokio von heute, das den abendländischen Besucher vor eine scheinbar unüberbrückbare Kluft zwischen der fortschritt-feindlichen altjapanischen Tradition und den Notwendigkeiten des modernen Lebens stellt. **Der tapfere kleine Hirsch, Farbtrickfilm**.  
Eintritt: S 4.—

### Kamera Klub Landeck



Bei der am 2. Dezember 1964, 20 Uhr im Gasthof Arlberg abgehaltenen 5. Generalversammlung konnte der Obmann Rudolf Stadlwieser den Bürgermeister der Stadt Landeck Herrn Kommerzialrat Ehrenreich Greuter sowie eine große Anzahl der Mitglieder begrüßen.

Der Herr Bürgermeister würdigte in einer kurzen Ansprache die Arbeit und die Leistungen des Kamera-Klubes und dessen Kameradschaft und nahm anschließend die Preisverteilung vor.

Von 36 beteiligten Mitgliedern konnten sich 8 für die Meisterschaft qualifizieren. 1. Preis und Gewinner des Wanderpokales: Günter Posch 33,02 Punkte; 2. Preis Anton Schütz 31,12 P., 3. Preis Georg Schütz 31,04 P.

Anschließend gab der Obmann einen Rückblick über das vergangene Vereinsjahr, dankte den Mitgliedern für ihre Leistungen und den Funktionären für ihre fleißige Mitarbeit. Für die Unterstützung seitens der Gemeinde Landeck dankte der Obmann Rudolf Stadlwieser dem Herrn Bürgermeister. Anschließend erfolgte die Wahl des neuen Ausschusses.

### Schützengilde Zams

Wir geben bekannt, daß durch großzügiges Entgegenkommen des Gemeinderates, Herrn Josef Deisenberger, der Schießbetrieb im Gemeinschaftsraum der Firma Deisenberger bis auf weiteres jeweils Montag und Donnerstag ab 19 Uhr aufgenommen wird.

### Tischtennis-Stadtmeisterschaft

Die Stadtmeisterschaft wurde am letzten Sonntag in der Turnhalle der Volksschule Angedair durchgeführt. Bei derselben konnten sich die Vorjahressieger wieder behaupten, sodaß z. B. der von Herrn Bürgermeister, Kommerzialrat Greuter gestiftete Wanderpokal endgültig in den Besitz des Prof. Bruno Lenzi übergang. Den Wanderpreis der Damen gewann Erna Paschinger.

Ergebnisse: Herren Einzel: 1. und Stadtmeister 1964 Prof. Bruno Lenzi, 2. Bernhard Egg; Damen Einzel: 1. Erna Paschinger, 2. Maria Kobler; Jugend Einzel:

1. Bernhard Egg, 2. Werner Auer; Herren Doppel: 1. Prof. Lenzi - Albert Kobler, 2. Bernhard Egg - Adi Markart; Jugend Doppel: 1. Bernhard Egg - Gustl Raggl, 2. Werner Auer - Scheiber Franz.

### Schutzwege mit Blinkampel

Besitzen Schutzwege keine Querlinie, jedoch eine Sicherung durch ein gelbes, blinkendes Licht, dürfen sie nicht unmittelbar vor einem herannahenden Fahrzeug und für dessen Lenker überraschend betreten werden.

### Schutzwege mit „Selbstbedienung“

Besitzen Schutzwege eine Ampelsicherung (rot, gelb, grün), welche vom Verkehrsteilnehmer geschaltet werden, so darf das Betreten der Fahrbahn erst dann erfolgen, wenn die Gehrichtung „grün“ hat.

### Unter- oder Überführungen

Irrtümlich wird vielfach die Meinung vertreten, die Benutzung von Schutzwegen bzw. Unter- oder Überführungen sei stets dem freien Ermessen des Fußgängers anheimgestellt. Das Gesetz schreibt aber vor, daß die genannten Schutzeinrichtungen dann, wenn sie innerhalb einer Entfernung von 25 Metern von der gewünschten Überquerungsstelle liegen, benützt werden *müssen!*

(KfV)

### Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Perjen

**Sonntag, 13. 12.:** 6.30 Uhr Rorate für Neurauter; 8.30 Uhr für Josef Marth; 9.30 Uhr für die Pfarrfamilie; 19.30 Uhr Jahrtag für Maria Seeburger.

**Montag, 14. 12.:** 6 Uhr Rorate für Franz Habicher; 7.15 Uhr für Aloisia und Joh. Regensburger und Messe für Josef Marth; 8 Uhr für Franz Lechleitner.

**Dienstag, 15. 12.:** 6 Uhr Rorate für Agnes Auer; 7.15 Uhr für Al. Egger und Messe für Ferdinand Hauser; 8 Uhr für Franz Kerber 2. Sterbetag.

**Mittwoch, 16. 12.:** 6 Uhr Rorate für Karl Prantner und verstorbene Eltern; 7.15 Uhr für Franz Gfall und Messe für Karl und Alois Schueler; 8 Uhr für Luise Trenkwalder.

**Donnerstag, 17. 12.:** 6 Uhr Rorate für Nikolaus Scherl; 7.15 Uhr für Maria Fuchsberger und Messe für Eva Reinherz; 8 Uhr für Josef Hamerl.

**Freitag, 18. 12.:** 6 Uhr Rorate für Familie Knecht; 7.15 Uhr für Röck und Kurz und Messe für Maria Gruber; 8 Uhr für Rosina Sailer als Jahresmesse.

**Samstag, 19. 12.:** Rorate für Angehörige der Familie Hamerle; 7.15 Uhr nach Meinung; 8 Uhr für verstorbene Mutter.

### Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Landeck

**Sonntag, 13. 12.:** III. Adventssonntag — *Bitte, bringt heute eure Opfersäckchen für „Bruder in Not“ mit in die Kirche oder in die Pfarrkanzlei!* — 6.30 Uhr Rorate für Familie Krautschneider und Thuile; 8.30 Uhr Messe für Paula Pöham; 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst mit heiligem Amt; 11 Uhr Messe für die Pfarrfamilie; 19.30 Uhr Messe für verstorbene Eltern Triendl.

**Montag, 14. 12.:** Nach dem III. Adventssonntag — 6 Uhr Rorate für Josef und Cäcilia Thöni und Anton Ruetz und Messe für Georg und Emma Thurner; 7.10 Uhr 2. Jahrestag für Anna Mark; 8 Uhr Messe für Postmeister Müller; 19.30 Uhr Adventrosenkranz — so täglich!

**Keilhosen** nach Maß **Stubenböck**

ab S 488.—

Landeck - Tel. 677



*Dienstag, 15. 12.:* Nach dem III. Adventssonntag — 6 Uhr Rorate für Lebende und Verstorbene der Familie Wille, Theres Witwer und Maria Marth und Jahresmesse für Alois Patsch; 7.10 Uhr Amt für Dir. Serafin Zangerl; 8 Uhr Messe für Hans und Hugo Schüchter.

*Mittwoch, 16. 12.:* Quatembermittwoch — 6 Uhr Rorate für Engelbert und Paulina Zangerl und Angehörige und Edmund Erhart und Messe für Ehrenreich Greuter; 7.10 Uhr Jahresmesse für Sigmund Wolf; 8 Uhr Messe für die Frauen.

*Donnerstag, 17. 12.:* Nach dem III. Adventssonntag — 6 Uhr Rorate für Ehrenreich und Amalia Greuter und Helene und Hans Mitterhofer und Jahresmesse für Günther Kramarczik; 7.10 Uhr Messe für Josef Schuler; 8 Uhr Messe für Josefa Egg.

*Freitag, 18. 12.:* Quatemberfreitag — 6 Uhr Rorate für Familie Zangerl und Hueber und Messe nach Meinung; 7.10 Uhr Jahresamt für Otto Dapunt; 8 Uhr Messe für verstorbene Eltern Strobl.

*Samstag, 19. 12.:* Quatembersamstag — 6 Uhr Rorate für Ursula Benvenuti und Jahresmesse für Rosa Kolbe; 7.10 Uhr Messe für die Armen Seelen; 8 Uhr Standesmesse für Katharina Spiß; 17 Uhr Beichtgelegenheit; 19.30 Uhr Rosenkranz und Beichtgelegenheit.

#### Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Bruggen

*Sonntag, 13. 12.:* 3. Adventssonntag — 7 Uhr Messe für Ferdinand Koch; 9 Uhr Betsingmesse für die Pfarrgemeinde; 19.30 Uhr Messe für Engelbert und Anna Bombardelli.

Heute findet die Sammlung „Bruder in Not“ statt.

*Montag, 14. 12.:* 6.30 Uhr Rorate für Karl Thöni und Johann Ganahl.

*Dienstag, 15. 12.:* 6 Uhr Rorate für die KAJ unserer Pfarre.

*Mittwoch, 16. 12.:* 6.30 Uhr Rorate nach Meinung.

*Donnerstag, 17. 12.:* 6.30 Uhr Rorate nach Meinung.

*Freitag, 18. 12.:* 6.30 Uhr Rorate für Anna Lode.

*Samstag, 19. 12.:* 6.30 Uhr Rorate nach Meinung; 19.30 Uhr Adventandacht (Ministrantenweihe).

#### Ärztl. Dienst: 12. 12. 1964

**Landeck-Zams-Pians:** Dr. Karl Fink, Ldck., Malsenstr., 11. Tel. 477

**St. Anton-Pettneu:** Sprengelarzt Dr. V. Haidegger, Tel. 4 51 14

**Pfunds-Nauders:** Sprengelarzt Dr. Friedrich Kunziczky, Pfunds

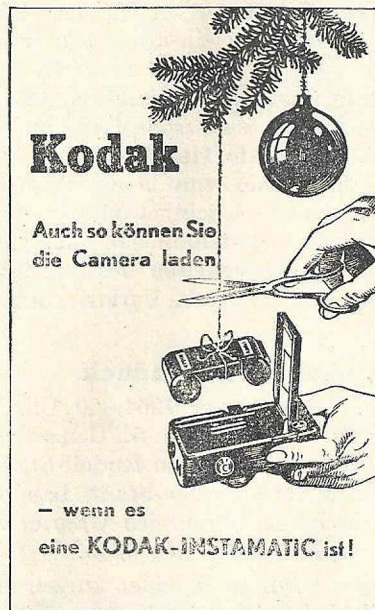
**Prutz-Ried:** Sprengelarzt Dr. Köhle, Ried

**Stadtpotheke** von 10-12 Uhr geöffnet

**Nächste Mutterberatung:** Montag, 14. 12., 14 - 16 Uhr

**Tiwag-Stördienst** (Landeck-Zams) Ruf 210/424

## Wer inseriert - profitiert!



### Eine Kodak-INSTAMATIC-

und ihre Aufnahmen sind hundertprozentig.

Lassen Sie sich diesen Welterfolg bei uns vorführen.

Ab S 228.-

Alle Apparate, Filme u. Zubehör bei

## Foto SKORJANC - Landeck

bei der Sparkasse

### DANKSAGUNG

Anlässlich des Todes meiner lieben Frau

## Wally Elisabeth Keil

geb. Kirsch

sind mir so viele Beweise der Anteilnahme zugekommen, daß ich außerstande bin, jedem einzelnen dafür zu danken.

Mein besonderer Dank gilt der Hochw. Geistlichkeit, den Ärzten und Schwestern des Krankenhauses Zams, Hochw. Herrn Stadtpfarrer Cons. Hans Aichner für die Führung des Konduktes, den Arbeitskameraden der ARGE Staudamm Gepatsch, den Hausparteien sowie allen Verwandten und Bekannten.

Allen, die durch die Teilnahme an den Seelenrosenkränzen, an der Beerdigung und durch Kranz- und Blumenspenden ihrer gedachten, ein herzliches Vergelt's Gott.

Landeck, im Dezember 1964.

In tiefer Trauer:

**WILHELM KEIL**



## Die „Schwaben“ zum 50. Mal in Landeck Glanzvoller Theaterabend mit Fritz Hochwälders „Die Herberge“

Im modernen europäischen Drama hat sich Fritz Hochwälder bald nach dem zweiten Weltkrieg durch verschiedene Werke einen speziellen Namen gemacht. Seine Menschenzeichnungen und seine Effekte, sein Aufbau der Handlung und seine Vielfalt sowie seine sinnreichen Dialoge sind besondere Glanzpunkte. 1945 erschien „Der Flüchtling“, ein dramatisches Kammerspiel, ein Jahr später „Meier Helmbrecht“, frei nach Wernher dem Gärtner und schließlich erreichte Hochwälder mit seinem Revolutionsdrama „Der öffentliche Ankläger“ (der in der letzten Spielzeit auch in Landeck aufgeführt worden ist) seinen ersten Höhepunkt. 1955 wurde der Dichter mit dem Preis der Stadt Wien und 1956 mit dem Grillparzer-Preis ausgezeichnet. 1957 entstand dann die „Herberge“, ein ausgezeichnetes, bestens aufgebautes Drama, halb Kriminalstück, halb Tragödie.

Am Rande eines Dorfes tritt in einer Winternacht ein Wucherer (Hans Ulrich Bach) mit seinem zwielichtigen Fuhrknecht (Günter Lange) in die alte Herberge. Sie führen eine Kasse voller Goldstücke mit sich, die ihnen dort gestohlen wird. Es kommt zum Verhör, und der Amtmann (Reinhold Lampe) verdächtigt schließlich einen Landstreicher (Adolf Walther), der jedoch unschuldig ist. Am Schluß glaubt man, den nicht ganz geheuren Fuhrknecht überführt zu haben. Da aber stellt sich heraus, daß der arme Bräutigam der Wirtstochter (Werner Wachsmuth) der Dieb war und daß er zufällig der berechtigte Erbe des Goldschatzes ist. Mit dem Geld „kauft“ er vom habgierigen Wirt der Herberge (Peter Baecker) die geliebte Tochter (Jutta Schmidt).

Heinrich Siebald stellte eine erstklassige Herbergsgaststube auf die Bühne, die hervorragenden Masken und Kostüme rundeten das Bild bestens ab; und schließlich spielten die Schauspieler unter Regie von Oberspielleiter Albert Lichtenfeld erstklassigstes Theater, sodaß die Aufführung zu einem prächtigen Festabend wurde. Jutta Schmidt, als einzige Dame, war liebenswürdig naiv, das Gegenteil ihres „Vaters“ in persona. Sehr gut der Wucherer Hans-Ulrich Bach, der Wirt Peter Baecker, Reinhold Lampe als Amtmann und Paul Klupsch als Sargmacher, der gierig auf den Tod anderer lauert. Hervorragend der dumme, übertreue und untertane Fuhrmann des Wucherers, Günter Lange, der sich in diesem Stück selbst überbot. Werner Wachsmuth und Adolf Walther (letzterer ist bereits 82 Jahre!) waren in ihren Rollen weitere Glanzpunkte.

Bereits am Nachmittag gab der Zweckverband „Schwäbisches Landesschauspiel“ einen Imbiß im Hotel Sonne, an dem neben dem Deutschen Konsul in Innsbruck, William Weiler, dem Landrat Frener, dem früheren Intendanten des Schwäbischen Landesschauspiels, Erich Schmidt, Nationalrat Franz Regensburger und als Vertreter der Tiroler Landesregierung Hofrat Dr. Bachmann und Dr. Eigentler, sowie als Vertreter der Stadt Landeck und des Bezirkes, Bezirkshauptmann DDr. Lunger, Bürgermeister Kommerzialrat Ehrenreich Greuter und Vizebürgermeister Josef Raggl (der gleichzeitig auch Kulturreferent der Stadt Landeck ist) auch der Initiator der Aufführungen des Schwäbischen Landesschauspiels in Landeck, Professor Dr. Hermann Kuprian teilnahmen.

Oberbürgermeister und 1. Vorsitzender des Zweckverbandes „Schwäbisches Landesschauspiel“ Dr. Berndl begrüßte alle Festgäste und betonte, daß das Landesschau-

spiel gerade Landeck wegen des begeistert mitgehenden Publikums besonders gerne bespiele. Die Schauspieler werden hier immer bestens und wärmstens aufgenommen und für ihre Darbietungen mit viel Beifall bedankt. Er hoffe, daß dies freundschaftliche Band zwischen den beiden Ländern Schwaben und Tirol auch in Zukunft so nett erhalten bleiben möge.

Die Glückwünsche seitens der Tiroler Landesregierung überbrachte Hofrat Dr. Bachmann. Er freue sich, sagte er, daß neben wirtschaftlichen Verbundenheiten zwischen beiden Ländern auch das Kulturelle nicht vernachlässigt werde.

Bürgermeister Kommerzialrat Ehrenreich Greuter sprach namens der Stadt Landeck dem Schwäbischen Landesschauspiel für ihr ständiges Bespielen den wärmsten Dank aus. Er betonte, daß das Schwäbische Landesschauspiel in kultureller Hinsicht Großes in Landeck geleistet habe und ein wesentlicher Faktor auf diesem Gebiet sei und hoffentlich noch weiterhin bleiben möge. Er sprach auch den beiden Initiatoren der Gastspiele in Landeck, dem früheren Kulturreferenten Professor Dr. Hermann Kuprian und dem ehemaligen Intendanten der „Schwaben“ Erich Schmidt seinen verbindlichsten Dank aus. Daß die vielen Schwierigkeiten heute überwunden seien, und daß die Theaterabende immer besser besucht würden, sei der Aufgeschlossenheit der Bevölkerung zu danken, die es ermöglichte, daß Landeck tatsächlich die Theaterstadt Westtirols geworden ist.

### Am Sonntag: Noch einmal „Die Herberge“

Die Neuinszenierung der dramatischen Legende „Die Herberge“ von Fritz Hochwälder weitet sich immer mehr zu einem besonderen Erfolg des Schwäbischen Landesschauspiels in der laufenden Spielzeit aus. Überall, wo das Werk im Spielbereich der Bühne gegeben wird, folgen lebhafter Beifall und starke Anerkennung den Vorstellungen. Da sich dieser Erfolg - auch rein besuchermäßig - ebenfalls in Landeck eingestellt hat, wurde, wie bereits angekündigt, zwischen dem Kulturreferat der Stadt und dem Landesschauspiel vereinbart, am kommenden Sonntag, den 13. Dezember, eine Wiederholung stattfinden zu lassen, vor allem schon allein deswegen, um den zahlreichen Interessenten und den Schülern, die am vergangenen Sonntag keinen Einlaß finden konnten, Gelegenheit zu geben, dieses Werk kennen zu lernen. Es ist das erste Mal, seitdem die „Schwaben“ nach hier kommen, daß eine Aufführung wiederholt werden muß - ein Zeichen für die ganz besondere Theaterfreudigkeit der Landecker. Nun wird und soll es sich zeigen, daß die Theaterstadt Landeck wirklich zu recht ihren Namen verdient! Der Besuch sollte dem der ersten Vorstellung nicht nachstehen.

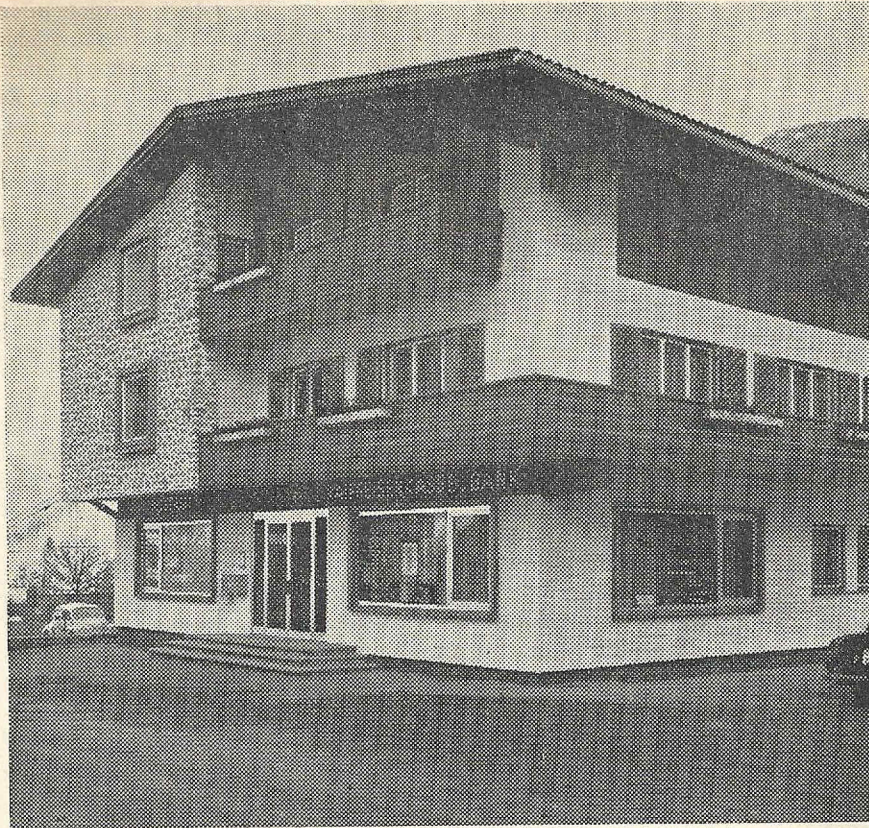
### „Rotkäppchen“ auch für die Kinder des Bezirkes

Ebenfalls zum zweiten Male wird sich am Sonntag, den 13. Dezember um 15 Uhr in der Aula des Bundesrealgymnasiums der Vorhang vor dem Märchenspiel „Rotkäppchen“ von Elsa Vesper-Dutti heben. Da es nicht möglich war, alle Kinder aus Stadt und Bezirk Landeck in einer Vorstellung unterzubringen, mußte auch hier eine weitere Aufführung angesetzt werden, die vornehmlich für die Kinder aus dem Bezirk Landeck gedacht ist.

### Gute Taten

Das Nikolausfest ist vorüber, und schon wenden sich die Erwachsenen dem Weihnachtsfest zu, das ihre Taten und Vorhaben sehr zu beeinflussen scheint. In den Herzen der Kinder, die den Kindergarten auf der Öd besu-





## Das neue Raiffeisenkassen- gebäude in Pfunds

So sieht das neue Raiffeisenkassengebäude in Pfunds aus, das — wie wir bereits in unserer letzten Ausgabe ausführlich berichteten — am Sonntag, den 29. November festlich eingeweiht worden ist. Im schönen Gebäude sind außer der Raiffeisenkasse auch das Postamt und die Gendarmerie untergebracht.

Foto: R. Mathis, Landeck

chen, ist noch das Nikolaus-Erlebnis stark lebendig. Der Nikolaus hat es durch seine liebenswürdige Art verstanden, die Kinderherzen zu erobern. Freilich hatte er auch reichlich Geschenke auszuteilen, denn der 2. Zug der Freiw. Feuerwehr Landeck hatte ihm in großzügiger Weise, wie im Vorjahr, die notwendigen Mittel zur Verfügung gestellt. Wie wir erfuhren, wurde heuer auch im Kindergarten in der Brixnerstraße mit einer namhaften Spende unterstützt. Ist es nicht schön, daß sich Männer und Burschen in so edler Weise annehmen, die ihre Herzen all dem Geheimnisvollen so weit öffnen? Spürt ihr, wie es weihnachtet, wie das Christkind selbst für all die guten Taten dankt?

### Stadtgemeinde Landeck

#### Forsttagsatzung 1965

Die Forsttagsatzung für das Jahr 1965 wurde von der Bezirksforstinspektion Landeck auf Freitag, den 15. 1. 1965 anberaumt und findet dieselbe um 14.00 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses der Stadt Landeck statt.

Alle Holzbezugsberechtigten haben ihren Bedarf an Forstprodukten aus dem Gemeinde- und Zehentschaftswald sowie aus dem Privatwald bis spätestens 7. 1. 1965 beim Waldaufseher anzumelden, bei welchem die Holzungsweise aufliegen.

Für die Bauholzansuchen sind unbedingt Holzlisten beizubringen und werden Ansuchen ohne diese nicht mehr berücksichtigt. Ebenfalls können später einlangende Ansuchen nicht mehr berücksichtigt werden.

#### Lohnsteuerkartenausgabe

Die Ausgabe der Lohnsteuerkarten 1965/66/67 für die Bewohner der Stadtgemeinde Landeck erfolgt ab Montag, den 14. 12. 1964 bis Freitag, den 18. 12. 1964 im Rathaus, Zimmer 5, Parterre, während der Amtsstunden von 8 Uhr bis 11.30 Uhr und von 14 bis 17 Uhr. Ab Mon-

tag, den 21. 12. 1964 erfolgt die Ausgabe nur mehr vormittags, während der Amtsstunden.

Der Bürgermeister: Komm.-Rat Ehrenreich Greuter

#### ACHTUNG - Vorzeitiger Redaktionsschluß

Für die Nummer 51 vom 19. Dezember ist Redaktionsschluß am Montag, den 14. Dezember, 12 Uhr mittags.

Für die Weihnachtsnummer, Nr. 52, vom 24. Dezember ist der Redaktionsschluß bereits am Freitag, den 18. Dezember, 17 Uhr.

### Die tuira Kinder

Votter, muascht heind in Loda loufa,  
muascht mir an Kinderwoga koufa.  
A nuimodischer sall muaß hea,  
für Summer, Winter, Röiga, Schnea!  
Er koschtet woll an Haufa Gald.  
Kouft er 'n nit, no isch es gfaht. —  
's Marli weard huira Schlittschuach wölla,  
die gleicha wie vom Nachbor d' Ella,  
Schuach, Housa mid an Anorak,  
an Lippaschtift und Nogllack,  
Pullover, Koppa souwiesou,  
vom Nachbor d' Ella hot's jo ou! —  
D'r Bua braucht Schi, will i dir sogä,  
Kneißl? Metallschi? Muascht 'n froga.  
Schischtecka, grod wias 's Marka Fritz,  
a Housa mit ma guata Sitz,  
a Blusa gega Wind und Schnea,  
a Fohrradli muaß ou nou hea!  
D'r Votter kann jatz lei mia haucha:  
„An Galdscheißer tat i holt braucha!“  
Im Dezember söit ma noatwendi uan hoba,  
hot er göit,

d' Perfuxer Spotz.



Schwerhörige!

# Hansaton - Hörberatung

Taschengeräte, Hörbrillen, Hinter-dem-Ohr-Geräte.

Besuchen Sie unsere Sprechtag, welche wir regelmäßig einmal im Monat durchführen!

**Landeck** Firma JOSEF PLANGGER, Malserstraße 5 am Montag, 14. Dezember von 9 - 12 Uhr

**Innsbruck** im Hansaton-Fachgeschäft, Bürgerstraße 15. Ständige Betreuung während der üblichen Geschäftszeiten.

Viennatone, Qualiton, Rexton, Oticon.

Unverbindliche Vorführung, auf Wunsch auch Hausbesuch!

Krankenkassenzuschuß! Teilzahlungen!

Altgeräte werden in Zahlung genommen!

Für den Weihnachtstisch  
finden Sie  
große und kleine,  
praktische und  
preiswerte  
**Geschenke**  
für die ganze Familie



Christbaumschmuck

Christbaumkerzen

## Hans Mathoy

Haus- und Küchengeräte - Spielwaren  
**Landeck - Perjen**

Besuchen Sie uns einmal ganz unverbindlich, denn durch unser Schaufenster können wir Ihnen nur einen Teil unseres großen Lagers zeigen.

### Bekanntmachung!

Die gegen mich, auf Grund der Anzeige der Frau Franziska Lehmann beim Bezirksgericht Landeck durchgeführte Voruntersuchung, wurde von dem Gerichte am 16. 11. 1964 gemäß § 109 StPO eingestellt.

Benedikt Scheiber, Landeck, Lötzweg 53

# A & O

## Festtagsangebot

<b>A&amp;O Kaffee</b>	250 g Geschenkpackung	<b>23.<sup>50</sup></b>
<b>Hawaii-Ananas</b>	10 Scheiben, 564 g Dose	<b>8.<sup>20</sup></b>
<b>Selex Kalif. Pfirsiche</b>	454 g Dose	<b>7.<sup>80</sup></b>
<b>Weihnachtsbäckerei</b>	500 g	<b>17.—</b>
<b>„Teerose“ Bonbonniere</b>	250 g	<b>22.<sup>50</sup></b>
<b>Schokolade-Praliné</b>	500 g	<b>14.—</b>
<b>Trocadero-Sekt</b>		<b>40.<sup>50</sup></b>
1/1, halbsüß	inkl. Getr.- und Schaumweinsteuer	
<b>„Welsch-Riesling“ 1962</b>	1 Bouteille	<b>23.—</b>
	inkl. Getr.-Steuer	
<b>4-Sonnen-Wein Schnabel 1963</b>	1 Bouteille	<b>21.<sup>80</sup></b>
	inkl. Getr.-Steuer	
<b>„Barardo“</b>	1 l	<b>21.—</b>
Port. herber Rotwein	inkl. Getr.-Steuer, Flaschentausch	
<b>Bouchet *** Weinbrand</b>	0,7 l NUR	<b>68.—</b>
	inkl. Getr.-Steuer	
<b>Spitz Eier-Weinbrand</b>		<b>38.<sup>50</sup></b>
0,5 l Präsentflasche	inkl. Getr.-Steuer	
<b>Scotch-Whisky No. 10</b>		<b>109.—</b>
0,7 l mit Whisky-Glas	inkl. Getr.-Steuer	
<b>Oliven</b> mit Paprika gefüllt	95 g Glas	<b>8.<sup>80</sup></b>
<b>Port. Sardellenringe</b>	2 Dosen	<b>5.—</b>
mit Kapern	1/12 Dose	
<b>A&amp;O Port. Sardinen</b>	1/4 club Dose	<b>5.<sup>60</sup></b>
ohne Haut und Gräten		
<b>Dänischer Kaviar</b>	60 g Glas	<b>11.—</b>
<b>Räucher-Seelachs</b>	95 g Dose	<b>6.<sup>80</sup></b>
in zarten Scheiben (Lachsersatz)		
<b>Erdnüsse</b> gesalzen, 70 g Beutel	2 Beutel	<b>6.<sup>90</sup></b>
<b>Soletti</b> Familienpackung	1 Paket	<b>9.<sup>20</sup></b>
<b>Delikat-Salami</b>	100 g	<b>6.<sup>40</sup></b>
<b>Jerome Käse</b> vollfett 125 g	2 Port.	<b>9.—</b>
<b>Knax Frischgurken</b>	1 kg Dose	<b>10.<sup>80</sup></b>

Unverbindliche nicht kartellierte Richtpreise





# Gebrauchtwagen-Eintausch STEYR - LKW

**RÖTHY u. WIEDNER**

**I N N S B R U C K  
HEILIGGEISTSTRASSE 9**

**Rapidex-Strickmaschinen.** Doppelbett, Ganzmetall, statt S 5300 jetzt nur S 2490. Anzahlung S 290, Rest bis 24 Monate zinsfrei. Auf Miete - noch billiger und praktischer!  
Bruno Feuerstein, Innsbruck, Schillerstr. 20, 1. Stock

## Täglich frische Sahne

1/4 l . . . . . S 8.-  
1 l . . . . . nur S 31.-  
Sauerrahm . . . . 1/4 l nur S 2.75

Für die Feiertage nehmen wir ab sofort Bestellungen entgegen.

*Fa. Walter Aigner*  
ZAMS - TELEFON 527

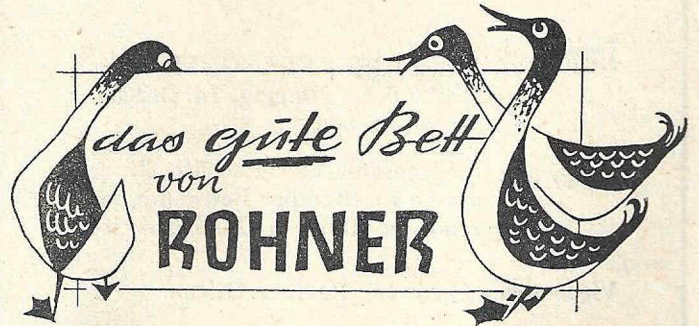
## Weihnachtsgeschenke - nicht nur schön, sondern auch praktisch:

Zierkissen, Tagesdecken, Wäschetruhen, Vorhänge u. Stores, Teppiche, Schafwolldecken, Wollschoner, Bettumrandungen

IM POLSTERGESCHÄFT

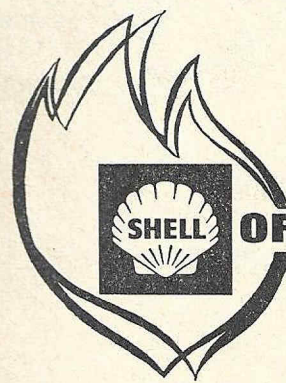
**HUGO VORHOFER**

LANDECK, MAISENGASSE



Verkaufe gut erhaltene  
**KÜCHENKREDENZ**  
JOSEF ROHRINGER - URICHSTRASSE 38

Verkaufe sehr gut erhaltene  
**Nähmaschine**  
Singer-Rundschiiff S 500.-  
SCHWARZ KARL, Landeck - Perjen, Lötzweg 57



der richtige Brennstoff für jeden Ofen

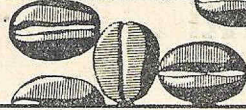
**OFENÖL BLAU**

Offizielle Vertriebsstelle:  
**Oberinntaler Kohlenvertrieb Ges. m. b. H.**  
Am Bahnhof Landeck  
Tel. 279

Lieferung frei Haus in handlichen Gebinden



# Ja, Zumtobel kaffee



## Lichtspiele Landeck

### Der Graf mit der eisernen Faust

Ein spannender Unterhaltungsfilm mit Jean Marais, Dany Robin, Raymond Pellegrin, Jill Haworth u. a.

Freitag, 11. Dezember 18.30 u. 20.30 Uhr Jv.

### Einsam sind die Tapferen

Die Saga vom letzten Cowboy mit: Kirk Douglas, Walther Matthau, Gena Rowlands, O'Connor u. a.

Samstag, 12. Dezember 17 u. 19.45 Uhr Jv.

### Mariandls Heimkehr

Die beschwingte Fortsetzung des Erfolgsfilmes „Mariandl“. Mit Conny Froboess, Rudolf Prack, Waltraud Haas u. a.

Sonntag, 13. Dezember 14, 17 u. 20 Uhr  
Montag, 14. Dezember 19.45 Uhr 12 J.

### Eine Stadt geht durch die Hölle

Bericht einer Antiterroraktion mit: John Mc Intire, Richard Kiley, Edward Andrews, Kathryn Grant u. a.

Dienstag, 15. Dezember 19.45 Uhr Jv.

### Überfall auf Expreß

Drama ungleicher Brüder. Ein Wildwestdrama mit: William Elliott, Forrest Tucker, Adrian Bath u. a.

Mittwoch, 16. Dezember 19.45 Uhr Jv.

### Die ganze Welt singt nur Amore

Ein musikalisches Lustspiel mit: Jon Otnes, Peter Mosbacher, Fritz Schulz, Gertrud Kückelmann u. a.

Donnerstag, 17. Dezember 19.45 Uhr Jv.

Ab Freitag, 18. Dezember 1964: Jv.

### Marschier oder krepier

RTGUTSCHHEIN  
WEITGUTSCHHEIN  
Wie den großen Möbel-  
für den Musterringes mit  
gen farbkatog und Preis-  
Maben S 10.- in Brief-  
gegen lauch in beim  
gebuht, die  
marken! gutgeschrie-  
Möbelkauf gutgeschrie-  
ben wird.



Wohnen  
Sie richtig!  
Gut überlegen vor der Entscheidung: „Wie richte ich meine Wohnung ein?“  
Sich richtig informieren mit dem neuen, großen Musterring-Möbelkatalog 1965. Wie richte ich meine Wohnung ein? 64 Seiten die beim noch heute mit genaue ring- „Schutzgebühr“ Sie in Möbelschutzkatalog Osterreich S 10.- Bitte fordern Sie Ihre schönste Adresse an.



# Einrichtungshaus

# Möbel Koch - Imst

Musterring - Alleinverkauf für Westtirol



## Ein Weihnachtsgeschenk für Mutti . . . .

Natürlich eine Taschenkamera!

Leicht und handlich. Überall kann man sie mitnehmen. Selbst in der Handtasche findet Sie Platz.

Und großartige Fotos lassen sich damit schießen.

Fragen Sie Ihren Fotohändler

Ihr **Fotohaus R. MATHIS - LANDECK**



# Ω OMEGA

Seamaster de Ville - für höchste Ansprüche

Mit Datum, automatisch, wasserdicht, anti-magnetisch und stoßgesichert

Edelstahl	S 2200.—
14 Kt. Goldkappe	S 2700.—
14 Kt. Gold	S 4600.—

Andere OMEGA-Herrenmodelle  
ab **S 795.—**  
Damenmodelle ab **S 1000.—**

Offizielle OMEGA-Vertretung für den Bezirk Landeck

# ANTON WINKLER

UHREN - JUWELEN

LANDECK



Verkaufe preisgünstig neuwertige

## KÜCHENKREDENZ

BUCHEGGER JOHANN, Landeck, Urichstr. 59/2



**Kadett  
Rekord  
Kapitän  
Admiral  
Diplomat**

*Autozentrale Linser - Innsbruck*

Höttingerau

Vertretung

# Schani Bombardelli

Telefon **9474**

Landeck, Urichstr. 34

Fachmännische und unverbindliche Auskunft  
und Beratung

## ÖFFENTLICHER DANK

Ich spreche der

**Versicherungsanstalt der Österreichischen Bundesländer**

auf diesem Weg meinen öffentlichen Dank aus, für die prompte Erledigung des Versicherungsfalles nach dem tödlichen Unfall meines Mannes. Es ist besonders zu erwähnen, daß die Unfallversicherungsdauer nur acht Tage betrug und trotzdem die volle Versicherungssumme zur Auszahlung gelangte.

Besondere Anerkennung gebührt Herrn Heinrich Unterhuber von der Versicherungsanstalt der Österr. Bundesländer für die so tatkräftige und umsichtige Betreuung.

**Wwe. Luise Götsch, Landeck**

## Das passende Weihnachtsgeschenk

für den Herrn finden Sie bei  
reichhaltiger Auswahl im

Textilgeschäft

# Hans Sommer

Malsersstraße 70, Tel. 469

**Große Auswahl an Schipullovern**

Für jeden Einkauf erhalten Sie als Weihnachtsgeschenk 3% Rabatt.

KONFITOREI - CAFE

# MAYER

*Wir empfehlen unser reichhaltiges Kekssortiment*

besonders unsere preisgünstige Hausmacher-Sechssortenmischung per ca. 1/2 kg Beutel S 13.50

sowie Nuß- und Mandelbäckereien.

Eine Riesenauswahl an besten Marken-Bonbonnieren.

Schöne Geschenkpackungen an Marken-, „Spirituosen und -Weinen“.

Nicht zu vergessen unsere beliebten Original-Dresdner-Christ-Stollen.



L  
A  
N  
D  
E  
C  
K



### Praktische Weihnachtsgeschenke:

Röcke, Pullover, Unterröcke, Nachthemden, H.-Hemden, Schipullover, Kinder-Schihosen, K.-Anoraks. **3% Rabatt**

*Textilhaus Jesiak*

Wegen Verhehlung meiner bisherigen Kraft suche ich ab sofort oder ab Jänner tüchtige, versierte, ehrliche

### Hausgehilfin in Geschäftshaushalt

Zuschriften an:

FELIX TROLL, Internationale Spedition, Landeck, Bruggfeldstraße 2, Telefon 686

*Wir danken*

### Herrn und Frau TROLL

für den gelungenen Betriebsausflug nach Zürich.

**Büro- und Werkstattpersonal**

### Praktische Weihnachtsgeschenke:

Flanelleintücher, Damaste, Handtücher, Gedecke, Woldecken, Rheumdecken, Zierpolster, bestickte Garnituren. **3% Rabatt**

*Betten-Jesiak*

### Kulturreferat der Stadt Landeck Schwäbisches Landesschauspiel

Sonntag, 13. Dezember 1964, 14.30 Uhr in der Aula des Bundesrealgymnasiums

für die Kinder aus dem Bezirk Landeck

### ROTKÄPPCHEN

Sonntag, 13. Dezember 1964, 14.30 Uhr

Wiederholungs-Aufführung außer  
Abonnement

### Die Herberge

Dramatische Legende von Fritz Hochwälder

Karten für beide Vorstellungen in der Buchhandlung Grissemann, Landeck, Malsersstraße, Tel. 208; für die Märchenvorstellung auch über die Schulen des Bezirkes.

ALS BESTE EINKAUFSQUELLE AN  
WEIHNACHTSGEBÄCK EMPFIEHLT  
SICH

*Bäckerei - Konditorei*

### Franz Handle

*Landeck*

Wir bieten Ihnen ein reichhaltiges Sortiment an

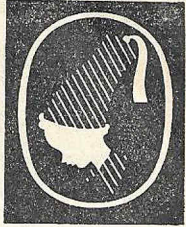
**Teegebäck, hausgemacht, Christstollen, Zelten, Torten**

**Baumbehängen, Bonbonnieren  
Schokoladen, sämtl. Backwaren**



# Werden Sie Kaffeespezialistin!

Das ist das Zeichen für  
guten Kaffee



- *Die Österreicher gehören zu den anspruchsvollsten Kaffeetrinkern der Welt. Wußten Sie das?*
- *Lesen Sie die Tatsachen über guten Kaffee*

## Kaufen Sie nur Qualitätsmischungen.

Worin liegt nun das Erfolgsgeheimnis von Meinl-Kaffee? In den Kaffeesorten? Erstklassige Kaffeesorten kann jedermann auf den Kaffeebörsen der Welt kaufen. Er muß nur den entsprechenden Preis bezahlen.  
Im Röstprozeß? Die neugestaltete Kaffeerösterei von Julius Meinl ist vollautomatisiert.

## Das Erfolgsgeheimnis liegt in der Mischung.

In den Mischungen verschiedenster Kaffeesorten liegen unsere Kenntnisse, unsere Erfahrungen. Das kann uns niemand nachmachen! Die am Weltmarkt verfügbaren Kaffeesorten haben sehr verschiedene Vorzüge.

## Warum sind Kaffeemischungen den Einzelsorten überlegen?

Erst aus der Komposition dieser Sorten entsteht Kaffee, wie Sie ihn lieben: Kaffee mit angenehmer Milde und doch kräftigem Aroma, Kaffee mit harmonisch abgestimmtem Geschmack.  
Qualitätsmischungen bestehen aus 7—12 verschiedenen Einzelsorten. Es kommt darauf an,  
1) welche Sorten zu einer Mischung komponiert werden;  
2) in welchen Mengenverhältnissen sie zueinander stehen sollen.

King Hadhramaut eine besonders aromatische Mischung edelster Kaffeesorten aus dem afrikanischen Hochland und den Küsten Arabiens	1/4 kg 35.—
Echter Arabischer Mocca ein seltener Kaffee mit besonders ausgeprägtem Mocca-Charakter	32.—
costarica ramón der Feinste aus dem Land des ewigen Frühlings	32.—
Jubiläumsmischung aus den besten Kaffeesorten der Welt, besonders mild	29.50

Als Kaffeespezialistin sollten Sie möglichst viel über die Beschaffenheit von Kaffee wissen. Dann können Sie bewundernswert guten Kaffee machen. Wichtig für Ihren Einkauf:

### Fragen Sie immer:

#### Wie frisch ist dieser Kaffee?

Bei Julius Meinl sorgt ein straff organisiertes Absatzsystem dafür, daß Sie stets nur frisch gerösteten Kaffee erhalten.

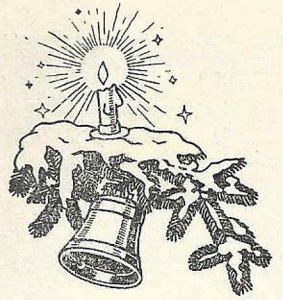
Das sind die Spitzenkaffeemischungen, die wir Ihnen für die Festtage besonders empfehlen.

# Julius Meinl

Die Meinl-Filliale -  
Treffpunkt  
zufriedener Kunden



# MÖBELSCHAU bis Mitternacht



Wir zeigen Ihnen in unserer  
Schaufensterfront von  
115 m Länge:

## 23 Schlafzimmer

in allen Preislagen mit besonders günstigen Fremden-  
und Gästezimmern

## 17 Wohnzimmer

mit Wandverbauungen, Drehkreuzpolstergarnituren und  
Stilmöbeln

## 3 Kücheneinrichtungen

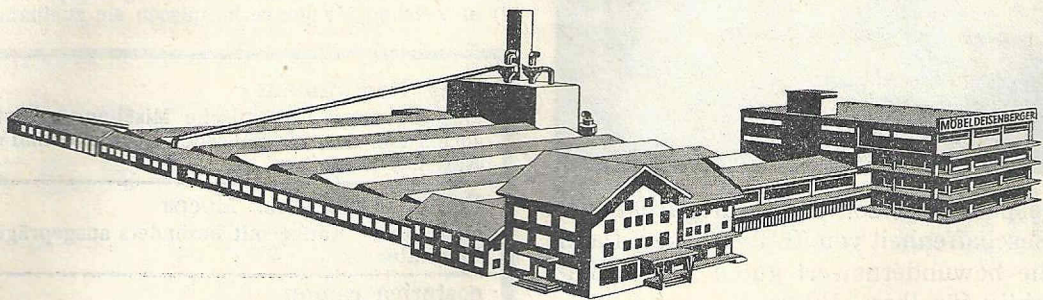
mit den neuesten Einbauküchen und unseren beliebten  
Truhen-Eckbänken

## 3 Kinderzimmer

mit Zubehör

Sie sehen mehr in einer  
der bedeutendsten Möbel-  
großausstellungen West-  
österreichs. Sie finden  
Möbel von europäischem  
Format.

viele Kleinmöbel



# Josef Deisenberger

Z A M S

Möbelhaus - Großtischlerei